

CROSSING

THE

FIAF  
FALL FSTVL  
09.14–  
10.14 2012

LINE

fi:af

french institute  
alliance française

## CROSSING THE LINE 2012

*"Crossing the Line dismantles labels by rendering them meaningless. No art form is the star: ideas are"*—*The New York Times*

The sixth edition of *Crossing the Line* invites you to imagine the world from the stunning perspectives of eighteen international artists.

Please join them on their journey. They welcome your curiosity, your attention, your engagement. The effects can last a lifetime.

Lili Chopra, Simon Dove & Gideon Lester  
Co-curators, *Crossing the Line 2012*

Tickets & Info: [fiaf.org/ctl](http://fiaf.org/ctl)

### CO-PRESENTED WITH

Abrons Arts Center  
Baryshnikov Arts Center  
The Chocolate Factory  
Christ Church, Brooklyn  
The Hemispheric Institute  
of Performance & Politics  
The Invisible Dog Art Center  
The Kitchen  
Movement Research  
Museum for African Art  
The Paula Cooper Gallery  
Performance Space 122  
Times Square Alliance.

**BILL  
FRISELL**  
OPENING CONCERT  
**WITH THE  
858 QUARTET  
& THE BEAUTIFUL  
DREAMERS**  
FRI, SEPT 14 AT 8PM

**FIAF,  
FLORENCE GOULD  
HALL**

Advanced \$30  
Day-of \$35  
FIAF Members \$25  
3-Concert Package \$50

Three special events centered on the work of this visionary composer and musician.

Bill Frisell launches this year's festival in FIAF's newly renovated Florence Gould Hall with a rare concert that unites two of his seminal groups, the 858 Quartet, featuring Eyvind Kang, Hank Roberts, and Jenny Scheinman, and Beautiful Dreamers, a trio featuring Eyvind Kang and Rudy Royston.

In a career spanning more than 35 years and over 250 recordings, Grammy Award-winning guitarist and composer Bill Frisell has established himself as a visionary presence in American music. A rare opportunity to see this exceptional musician joined by his closest collaborators.

**CHRIST CHURCH,  
COBBLE HILL  
BROOKLYN**

Advanced \$25  
Day-of \$30  
FIAF Members \$20  
3-Concert Package \$50

"After decades of trodding such a brave and singular path, maybe Frisell deserves his own genre. How about 'friz'?"

—*Financial Times* (London)

Bill Frisell's first ever early-morning solo concert, presented in the serene setting of Brooklyn's Christ Church.

Inspired by the special hour and sacred space, Bill Frisell reveals his distinctive approach to contemporary music.

**BILL  
FRISELL**  
**EARLY  
(NOT TOO LATE)**  
SAT, SEPT 15  
AT 8AM

**BILL  
FRISELL**  
**CLOSE YOUR EYES**  
**FEATURING**  
**EYVIND KANG**  
**& JIM WOODRING**

SAT, SEPT 15  
AT 8PM

**THE INVISIBLE DOG  
ART CENTER**

Advanced \$25  
Day-of \$30  
FIAF Members \$20  
3-Concert Package \$50

Co-presented with  
The Invisible Dog  
Art Center.

Bill Frisell offers an intimate insight into his creative process. He invites viola player and longtime collaborator Eyvind Kang and acclaimed visual artist Jim Woodring to explore his extensive notebooks. While the two musicians seek to make sense of Frisell's musical thoughts and ideas, Woodring illuminates what he hears with real-time illustrations.

"[Bill Frisell is] At the very epicenter of modern American music."—*BBC*

Céleste Boursier-Mougenot explores the realms of the musical and the visual in *portraits*, a site-specific video and sound installation that opens the FIAF Gallery's 2012/2013 season.

*portraits* is composed of filmed interviews with six musicians projected at varying sizes on the walls and ceiling of the Gallery, creating an immersive experience. The images are accompanied by a soundtrack created using a technique developed by Boursier-Mougenot that transposes the video signals into sound.

**CÉLESTE  
BOURSIER-  
MOUGENOT**  
**PORTRAITS**  
FRI, SEPT 14–  
SAT, NOV 10

**FIAF GALLERY**

Free and open  
to the public  
Tue–Fri: 11am–6pm  
Sat: 11am–5pm

Co-presented with  
The Paula Cooper Gallery.

# BEL BORBA WITH BURT SUN & ANDRÉ COSTANTINI

Bel Borba has captivated his native Salvador with hundreds of glorious outdoor artworks, reflecting the city's vibrant culture and history. Filmmakers and photographers Burt Sun and André Costantini illuminate Borba's work.

## DIÁRIO (ATRAVÉS DE UM OLHO BAIANO)

FRI, SEPT 14–SUN, OCT 14

Bel Borba creates a new ephemeral artwork each day of the festival in a different location around New York City, recycling materials found on the city's streets.

## BEL BORBA AQUI

WED, SEPT 19 AT 7PM

FILM BY B. SUN & A. COSTANTINI. 95 MIN. 2012.

Hailed by *Voice of America* as "one of the most mesmerizing and must-see documentary films this year," this film offers a window into Bel Borba's world. Followed by a Q&A with the directors and Borba.

### VARIOUS LOCATIONS

Free and open to the public. Visit [fiaf.org/ctl](http://fiaf.org/ctl) for details & daily clips.

Co-presented with the Hemispheric Institute of Performance & Politics.

### FIAF, FLORENCE GOULD HALL

In Portuguese  
with English subtitles

FIAF Members Free\*  
Non-Members \$10  
\*\$2 tickets in advance

Subsequently at Film  
Forum, Oct 3 to 16

The Brooklyn-based brothers use locally-sourced materials to create meticulously crafted installations inspired by their shared childhood memories and experiences.

In *Shaboygen*, they recall the memory of escaping a fiery death one morning when their car was suddenly engulfed in flames while on their way to school. Using intricately sewn materials and handmade boxes, the brothers resurrect this traumatic event. The textile landscape appears painstaking yet spontaneous, creating an intimate, emotional piece that reflects the creative process behind the work, as well as the personal story it recalls.

# STEVEN & WILLIAM LADD

## SHABOYGEN

SAT, SEPT 15–

SAT, NOV 3

OPENING RECEPTION  
SEPT 15, FROM 6–10PM

PERFORMANCES

BY THE ARTISTS

AT 7 & 9PM

### THE INVISIBLE DOG ART CENTER

Free and open  
to the public

Co-presented with  
The Invisible Dog  
Art Center.

# BRIAN ROGERS

## HOT BOX

SAT, SEPT 15  
& MON, SEPT 17–  
SAT, SEPT 22  
PREVIEWS  
THU & FRI,  
SEPT 13 & 14  
AT 8PM

### THE CHOCOLATE FACTORY

\$15

Co-presented with  
The Chocolate Factory.

*Hot Box* is loud, dark, foggy, sweaty, hot, drunk, and very live. Inspired by movies such as Francis Ford Coppola's *Apocalypse Now* and Werner Herzog's *Fitzcarraldo*, a considerably drunk Rogers projects real-time images of himself and another performer via a live video feed. Disjointed sounds accompany the images, creating a violently noisy sense of disorder. Within this immersive, chaotic environment, Rogers seeks to create a focused stillness that exists amidst, even in spite of, the mayhem.

Artistic collaborators and friends, choreographer Faustin Linyekula and director Peter Sellars come together on the first anniversary of Occupy Wall Street to speak about each other's work and examine the power of the arts as an agent for social and political change.

Through his innovative interpretations of classic works from Mozart to Sophocles, Peter Sellars has reshaped the way artists and audiences view performance. Faustin Linyekula has gained critical acclaim worldwide for his provocative work addressing the legacy of war and atrocities in his native Democratic Republic of the Congo where he remains a singular voice in contemporary performance. A unique conversation between two remarkable artists.

### FIAF, FLORENCE GOULD HALL

In English

Advanced \$20

Day-of \$25

FIAF Members \$15

Co-presented with the  
Museum for African Art.  
With the support of the  
Institut français - Paris /  
Programme Afrique et  
Caraïbe en créations.

# FAUSTIN LINYEKULA & PETER SELLARS

## DIALOGUE

MON, SEPT 17  
AT 8PM

# FAUSTIN LINYEKULA

## LE CARGO

TUE, SEPT 18  
AT 8PM

Dancer and choreographer Faustin Linyekula returns to *Crossing the Line* with a new solo work following his sold-out 2011 performances.

In the raw and intimate *Le Cargo*, Faustin Linyekula explores his story within the context of his native Congo's rich and tumultuous history. Infused with potent music and his powerful personal narrative, Faustin beautifully investigates his relationship with dance, the physical language through which he has told his country's stories for a decade, as he searches for traces of this brutal history on his body.

### FIAF, FLORENCE GOULD HALL

In English

Advanced \$20

Day-of \$25

FIAF Members \$15

Co-presented with the Museum for African Art. With the support of the Institut français - Paris / Programme Afrique et Caraïbe en créations.

### ABRONS ARTS CENTER

In English

Advanced \$15

Day-of \$20

Co-presented with Abrons Arts Center.

With the support of the Fondation d'entreprise Hermès in connection with its New Settings programme, the Institut français within its Théâtre Export program, and the Consulate General of France in Quebec.

# GÉRALD KURDIAN

## THE MAGIC OF SPECTACULAR THEATER

TUE, SEPT 18–  
WED, SEPT 19  
AT 8PM

*Crossing the Line* artist-in-residence Gérald Kurdian charmed festival audiences in 2011 with his evocative songwriting, extraordinary voice, and inventive, lo-tech storytelling that challenged expectations of musical performance.

The Paris-based artist returns this year with his new work, *The Magic of Spectacular Theater*—part of his ongoing *THIS IS THE HELLO MONSTER!* avant-folk music project—with stage design by Obie Award-winner Philippe Quesne. Blending performance, pop music, and magical interludes, the piece explores two prevalent contemporary views of magic: the mystical practices of sorcerers and astrologers on the one hand, and the illusionism of the more conventional conjurer on the other.

Award-winning director Lotte van den Berg's *Pleinvrees/Agoraphobia* explores the impossibility of being together: we desire to be among people yet fear it; we hope to share our lives with others, but fearful of loss, we keep to ourselves.

Performed amidst the bustle of Times Square, a solitary man walks around, apparently talking to himself. Yet his words are streamed to bystanders and eavesdroppers—audience members who have called in to listen to him on their cell phones. *Pleinvrees/Agoraphobia* is at once an intimate performance about how this solitary man experiences the world and an insightful experience for an audience of spectators and passers-by.

# OMSK/ LOTTE VAN DEN BERG

## PLEINVREES/ AGORAPHOBIA

THU, SEPT 20–  
FRI, SEPT 21 AT 3PM  
SAT, SEPT 22  
AT 11AM & 3PM

### TIMES SQUARE

In English

Free and open  
to the public

For more info, visit  
[fiaf.org/ctl](http://fiaf.org/ctl)

Co-presented with the  
Times Square Alliance.  
Supported by public  
funds from the  
Netherlands Cultural  
Services and a grant from  
the Netherland-America  
Foundation.

### ESSEX STREET MARKET

In English

Free and open  
to the public

Co-presented with  
Performance Space 122.

Co-commissioned  
by Luminato Festival,  
Toronto, and Mass MoCA,  
with support from  
The Watermill Center.

# DAVID LEVINE HABIT

FRI, SEPT 21–  
SUN, SEPT 30  
FROM 1–9PM DAILY

Within a four-walled, fully furnished and functional ranch house (stocked refrigerator, working stove, plumbing, running water), three actors perform a 90-minute drama on a continuous loop for eight hours a day.

Although the language never changes, they improvise staging to suit their needs—when they're hungry, they cook; when they're dirty, they wash. Spectators will circulate around the outside of the house, observing the action through the open windows and doors. A play contained within a sculpture, *Habit* fuses conventional theater, reality TV, and visual arts performance, short-circuiting our assumptions about spectatorship, performance, routine, and realism.

# DD DORVILLIER/ HUMAN FUTURE DANCE CORPS

**DANZA  
PERMANENTE**

WED, SEPT 26–SUN, SEPT 30  
AT 8PM

The choreography of *Danza Permanente* comes from a musical composition created in Vienna two centuries ago by a deaf man, Beethoven.

In this new work, the score is transposed into movement for four dancers, each of whom takes the part of a single instrument. They embody the musical structure and dynamics of the string quartet, behaving as sound, in silence. The transposition is by choreographer DD Dorvillier and composer Zeena Parkins, and features dancers Fabian Barba, Nuno Bizarro, Walter Dundervill, Naiara Mendioroz, and rehearsal assistant Heather Kravas. The lighting design by Thomas Dunn, and the acoustic environment by Zeena Parkins, follow the score, framing the silence and the visible music.

## THE KITCHEN

\$15

Co-presented  
with The Kitchen.

With the support  
of FUSED (French-U.S.  
Exchange in Dance)  
program.

# SARAH MICHELSON

**NOT A LECTURE/  
PERFORMANCE**

THU, OCT 4 AT 8PM

Following her acclaimed residency at the 2012 Whitney Biennial, choreographer and director Sarah Michelson neither lectures, nor performs about the myriad layers that comprise her work.

## FIAF, TINKER AUDITORIUM

Advance \$20

Day-of \$25

FIAF Members \$15



# JACK FERVER

MON MA MES  
SAT, OCT 6  
AT 8PM

The *New York Times* has described choreographer, writer, performer Jack Ferver's work as "restless, visceral, and often painful...as sympathetic as it is bitingly corrosive."

The flimsy membrane between what part is real and what part is fiction is one of the disarming traits of Ferver's work. In *Mon Ma Mes*, he uses a stylized and impersonal question-and-answer format to recount his life, while simultaneously performing and deconstructing one of his works, all while a documentary is shot of him. The layered combination of self-analysis and performance creates an intimacy with the audience that reveals as much as it presents.

**FIAF,  
LE SKYROOM**

In English

Advanced \$20

Day-of \$25

FIAF Members \$15

*Crossing the Line* artist-in-residence Joris Lacoste presents *4 Prepared Dreams*, a project involving four New York artists that explores hypnosis as an artistic medium.

For *4 Prepared Dreams*, FIAF commissioned Joris Lacoste to create four scripted dreams for four artists, one each evening, who will experience their dream during a one-on-one hypnosis session with Lacoste. The performance is the dream experienced during the private hypnosis session, when the subject succumbs to the fiction Lacoste has constructed and provoked. The session will be followed by a post-performance interview—open to the public—between Lacoste and the artist about the experience.

# JORIS LACOSTE

## 4 PREPARED DREAMS

WED, OCT 10–  
SAT, OCT 13  
AT 8PM

**FIAF,  
LE SKYROOM**

In English

Advanced \$12

Day-of \$15

FIAF Members \$10

With the support of the Institut français within its Théâtre Export program, and the French-American Fund for Contemporary Theater, a Program of FACE.

# PASCAL RAMBERT

## LOVE'S END

WED, OCT 10–  
SAT, OCT 13 AT 8PM

In the English language premiere of director Pascal Rambert's *Love's End* (*Clôture de l'amour*), performers Kate Moran and Jim Fletcher portray a couple in the grips of a broken relationship.

Set in a bare room, the former lovers revisit the end of their relationship through separate monologues, following a script that Pascal Rambert has specifically tailored for these two performers. Using physical movement when words alone will not suffice, *Love's End* is an intense and raw investigation into the nature and purpose of human relationships.

### ABRONS ARTS CENTER

In English

Advanced \$20

Day-of \$30

Co-presented with  
Abrons Arts Center.  
With the support  
of the French-American  
Fund for Contemporary  
Theater, a Program  
of FACE.

A term emblematic of 19th-century virtuoso classical dance, the *pas de deux*, danced by couples, is the crowning moment in a classical ballet. Raimund Hoghe's *Pas de Deux* with the Japanese dancer Takashi Ueno is, in its own way, virtuosic. The hand and arm movement at the start of the piece—bold up and down strokes tracing words in the air—can be seen to represent an anthology of dance, beautifully encapsulating the art form's array of gestures. The two dancers move together in isolation, subtly revealing their worlds.

# RAIMUND HOGHE

## PAS DE DEUX

WED, OCT 10–  
FRI, OCT 12 AT 7:30PM

### BARYSHNIKOV ARTS CENTER, HOWARD GILMAN PERFORMANCE SPACE

\$20

Co-presented with  
Baryshnikov Arts Center.

With the support  
of the Fondation  
d'entreprise Hermès  
and NRW Kultursekretariat  
Wuppertal.

## SPECIAL PROMOTIONS, COMMISSIONS & RESIDENCIES

### Last-Minute Tickets for Students

Some events taking place at FIAF have a limited number of \$10 tickets for students. These tickets are sold day-of, on-site at the event only, and must be paid for in cash. A valid full-time student ID must be shown at time of purchase. Subject to availability. Details on [fiaf.org/ctl](http://fiaf.org/ctl)

### Commissions & Residencies

*Crossing the Line's* robust program of Commissions and Residencies supports artistic evolution and the development of exciting new work by both established and emerging artists.

This year, *Crossing the Line* commissioned Bill Frisell's *Close Your Eyes*, the English-language production of Pascal Rambert's *Love's End*, and co-commissioned DD Dorvillier's *Danza Permanente* together with The Kitchen. Additionally, three artists, Gérald Kurdian, Joris Lacoste, and Pascal Rambert, are receiving residencies to further the development of work to be presented during the festival.

## SUPPORT & MEMBERSHIP

### Loving *Crossing the Line*?

Help FIAF continue to bring you vibrant new works from exceptional international artists while keeping ticket prices low and offering many events for free. To give, visit [fiaf.org/ctl](http://fiaf.org/ctl)  
*Merci beaucoup!*

### Save on *Crossing the Line* Tickets as a FIAF Member!

FIAF Members enjoy many year-round benefits, including free admission to FIAF's weekly *CinémaTuesdays* program, special offers from FIAF partners, and discounts on tickets for all FIAF events. To learn more about FIAF Membership & join the FIAF *famille* today, visit [fiaf.org/ctl](http://fiaf.org/ctl)

## CROSSING THE LINE CALENDAR

### SEPTEMBER

<b>F 14</b>	OPENS	Bel Borba: <i>DIÁRIO</i>	N/A	P.7
<b>F 14</b>	OPENS	Céleste Boursier-Mougenot	GAL	P.6
<b>F 14</b>	8PM	Bill Frisell in Concert	FGH	P.3
<b>S 15</b>	8AM	Bill Frisell: <i>Early (Not Too Late)</i>	CC	P.4
<b>S 15</b>	8PM	Bill Frisell: <i>Close Your Eyes</i>	IDAC	P.5
<b>S 15</b>	OPENS	Steven & William Ladd: <i>Shaboygen</i>	IDAC	P.8
<b>S 15</b>	8PM	Brian Rogers: <i>Hot Box</i>	TCF	P.9
<b>M 17</b>	8PM	Faustin Linyekula & Peter Sellars	FGH	P.10
<b>M 17-S 22</b>	8PM	Brian Rogers: <i>Hot Box</i>	TCF	P.9
<b>T 18</b>	8PM	Faustin Linyekula: <i>Le Cargo</i>	FGH	P.11
<b>T 18 &amp; W 19</b>	8PM	Gérald Kurdian: <i>The Magic...</i>	AAC	P.12
<b>W 19</b>	7PM	Bel Borba: <i>Bel Borba A Qui</i>	FGH	P.7
<b>TH 20 &amp; F 21</b>	3PM	Lotte van den Berg: <i>Pleinvrees...</i>	TS	P.13
<b>F 21-SU 30</b>	1-9PM	David Levine: <i>Habit</i>	ESM	P.14
<b>S 22</b>	11AM & 3PM	Lotte van den Berg: <i>Pleinvrees...</i>	TS	P.13
<b>W 26-SU 30</b>	8PM	DD Dorvillier: <i>Danza Permanente</i>	TK	P.15

### OCTOBER

<b>TH 4</b>	8PM	Sarah Michelson	TA	P.16
<b>S 6</b>	8PM	Jack Ferver: <i>Mon Ma Mes</i>	SKY	P.17
<b>W 10-F 12</b>	7:30PM	Raimund Hoghe: <i>Pas de Deux</i>	BAC	P.20
<b>W 10-S 13</b>	8PM	Joris Lacoste: <i>4 Prepared Dreams</i>	SKY	P.18
<b>W 10-S 13</b>	8PM	Pascal Rambert: <i>Love's End</i>	AAC	P.19

## LOCATIONS & TICKETING

### FRENCH INSTITUTE ALLIANCE FRANÇAISE (FIAF)

**Florence Gould Hall** FGH  
**Tinker Auditorium** TA  
55 East 59 St  
(btw Madison & Park Ave)

**Le Skyroom** SKY  
**FIAF Gallery** GAL  
22 East 60 St  
(btw Madison & Park Ave)

**Subway**  
4, 5, 6 to 59 St  
N, R, Q to 5 Ave  
F to 63 St

**Ticketing**  
800 982 2787  
fiaf.org/ctl

**Information**  
212 355 6160

**Connect**  
Facebook [fiafny](#)  
Twitter [@fiafny](#)  
Hashtag #CTL12

### OFF-SITE LOCATIONS

**Abrons Arts Center** AAC  
466 Grand St • [abronsartscenter.org](#)

**Baryshnikov Arts Center** BAC  
450 West 37 St • [bacnyc.org](#)

**The Chocolate Factory** TCF  
5-49 Avenue, Long Island City  
[chocolatefactorytheater.org](#)

**Christ Church** CC  
320 Clinton St, Bklyn

**Essex Street Market** ESM  
Building B, 130 Essex St  
(btw Rivington & Stanton St  
on the east side of the street)

**The Invisible Dog Art Center** IDAC  
51 Bergen St, Bklyn  
[theinvisibledog.org](#)

**The Kitchen** TK  
512 West 19 St • [thekitchen.org](#)

**Times Square** TS  
Check [fiaf.org/ctl](#) for info

## CROSSING THE LINE SPONSORS

FIAF would like to thank the following for their generous support of *Crossing the Line* 2012.

Nespresso, Presenting Sponsor of *Crossing the Line* 2012.

American Airlines, the Official Airline of FIAF; 972, the Cultural Services of the French Embassy; Institut français; Florence Gould Foundation; the French-American Fund for Contemporary Theater, a Program of FACE; New York State Council on the Arts; New York City Department of Cultural Affairs; The Enoch Foundation; The Peter Jay Sharp Foundation; Museum for African Art;

Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques; Institut français - Paris / Programme Afrique et Caraïbe en créations; NRW Kultursekretariat Wuppertal; the Netherlands Cultural Services; the Netherlands-America Foundation; APAP Cultural Exchange Fund; the Consulate General of France in Quebec; Anonymus; and Robert de Rothschild.

Special partner:  
Fondation d'entreprise Hermès.

Special thanks:  
Arizona State University.

Presenting Sponsor

**NESPRESSO.**

*Crossing the Line* is sponsored by



+TIMESSQUAREARTS

**AmericanAirlines**  
The Official Airline of FIAF



INSTITUT  
FRANÇAIS



Florence Gould Foundation



NYSCA



NY CULTURE  
OFFICE OF NEW YORK

THE ENOCH  
FOUNDATION

THE PETER  
JAY SHARP  
FOUNDATION

MUSEUM  
FOR  
AFRICAN  
ART

**SACD**



Kingdom of the Netherlands

**NAF**

**NEW CULTURE  
SECRETARIAT**

APAP CULTURAL  
EXCHANGE FUND



**Robert  
de Rothschild**